

# CARTA A LOS PADRES

EDITA: Misión Católica Española en Alemania.  
53 Bonn-Bad, Godesberg 10, Mainzer Strasse 230.  
Responsable nacional de asuntos escolares y promoción de adultos: LUIS ZABALEGUI.  
Depósito legal: M. 29.030.-1972.—Impreso en Marsiega, S. A.—Acebo, 54.-MADRID-16.

FEBRERO / 73

N.º 5





## LA ENTRADA EN LA VIDA

Queridos padres:

Muchos de vosotros dejáis todas las mañanas a vuestro hijo de cuatro años en el Kindergarten. Os sentís afortunados, pues muchas familias alemanas desearían hacer lo mismo y no encuentran plaza libre.

¿Creéis que con eso está solucionado todo?

¿Habéis pensado en las ventajas y en los inconvenientes de esta solución para vuestros hijos?

Hoy os invito a reflexionar sobre ello.

Hasta hace poco se pensó en el Kindergarten como una ayuda a los padres. Era casi un servicio social. Las madres podíais trabajar mientras vuestros hijos estaban en buenas manos.

Hoy se piensa algo más. Lo que un niño pierde en los años anteriores a la escuela no lo recupera ya más.

Se ha visto que los ricos llegan a más no sólo porque pueden estudiar bachillerato y después en la Universidad, sino también porque comienzan la escuela primaria con ventaja. Esa ventaja es la formación preescolar. De aquí que actualmente todos los países avanzados traten de montar lo mejor posible esas instalaciones para niños menores de seis años.

*No en la escuela o en la Universidad, sino en el Kindergarten debe comenzar la igualdad de oportunidades.*

Esto es cierto. Y, sin embargo, da que pensar el poco tiempo que esos pequeños pasan con sus padres.

De muy pocos meses aún, algunos niños pasaron casi todo el día en una Kinderkrippe.

Dentro de ocho o diez años, cuando vuestro hijo o vuestra hija tenga catorce, querréis que vaya con vosotros. Os gustará que os acompañe cuando vais de visita, de paseo o simplemente al cine. Querréis que no se vaya por ahí las tardes del sábado o del domingo, mientras vosotros os quedáis en casa.

Es muy probable que entonces ellos no quieran estar con vosotros. Ese hijo se parecerá más al muchacho alemán o a la chica alemana que conocéis. En cuanto puedan se irán de casa. No habrá vínculo fuerte que los retenga junto a los padres. Los alemanes se quejan de que sus jóvenes no saben lo que quieren, no se interesan por nada, son indiferentes. Los psicólogos echan la culpa de ese desinterés a la falta de unión con la madre en los primeros años de la vida.

¿Os podréis quejar entonces vosotras, madres, de que los hijos no quieran estar con vosotras?

¿De quién será la culpa?

La entrada en la vida debe hacerse con amor. Guiados por la mano de la madre hemos aprendido todos a querer la vida, las cosas, las personas. A amar la vida se aprende muy despacio, en las horas lentas de la infancia, sentados en el regazo de la madre y sintiendo el calor de su presencia.

Pero vosotras no tenéis tiempo para ese hijo pequeño.

¿No serán demasiadas horas separación cada día? Hoy, cuando más os necesita, no tenéis tiempo para él. Mañana, cuando queráis retenerlo, no tendrá él tiempo para vosotras.

Pienso en las madres que levantan a su pequeño a las cinco de la mañana. «Sí—dicen—, así lo llevo pronto al Kindergarten y echo una hora más.»

Pienso en el niño que, en esas mañanas frías, arropado y muchas veces dormido, llega al Kindergarten cuando todavía está oscuro.

Pienso ahora especialmente en niños de cinco meses, a quienes sus madres dejan en la guardería mientras van camino de la fábrica.

Pienso en los ratos de tranvía o autobús de cada día.

No sé qué sentirá un ser tan indefenso entrando así en la vida. Una vida ingrata y sin sosiego. ¿Por qué



traer un hijo al mundo si no tenemos tiempo de enseñarle a vivir? ¿Qué podrá pensar de nosotros, los mayores, de nuestra manera de vivir, de nuestro dinero, de nuestros horarios?

Y después el niño cumplirá los seis años. Tendrá que ir a la escuela. El Kindergarten le habrá ayudado a convivir con otros, a desarrollar sus cualidades personales.

Aquí, los que tenéis hijos en un Kindergarten español, tenéis que contar con un fallo grande: vuestros hijos no sabrán alemán para empezar la escuela sin dificultades. Por eso, el último año antes de la escuela sacadlo del español y llevadlo a un Kindergarten alemán. Sabiéndolo, podéis pedir la plaza con mucho tiempo de antelación.

Entre niños alemanes, y en plan de juego, el pequeño de cinco años entiende alemán sin darse cuenta y la angustia de tener que dar un rendimiento como en la escuela. He oído de unos padres españoles que siguen llevando sus hijos de cinco años al Kindergarten español porque les resulta 30 ó 40 marcos más barato que el alemán. Quizás no se han parado a pensar las consecuencias. Pero ante el futuro de los hijos no vale esa excusa. Hay que pensar.

Algunos me han dicho que es muy fácil echar la culpa a los padres. Tienen razón. Todos sabemos que estas situaciones son injustas por otros motivos, por el mercado humano, por la política de éstos y de aquéllos, por el egoísmo de los ricos, por muchas otras opresiones. Por tanto, no se trata de echar la culpa a los oprimidos. Se trata de ayudarles a reflexio-

nar sobre lo que, a pesar de todo, todavía está en sus manos.

Está en sus manos, por ejemplo, dedicar los fines de semana a la familia, a los hijos. Está en sus manos suplir en intensidad lo que falta en tiempo. Demostrar cariño y amor a esos pequeños que entran a la vida en esta sociedad calculadora y fría.

Sobre todo las madres, no ahorréis dedicación y afecto a la hora de cuidar a esos hijos, aquí, en la emigración. La confianza en la vida, la ilusión misma de vivir de esos futuros jóvenes y hombres, depende de vosotros.

Os saluda,

Luis ZABALEGUI

## ¿CONOCE USTED A OTROS?

**Asociación de Padres de Familia**  
Sr. D. Luis Bailón Medina  
77 SINGEN  
Freiheitstr. 14

**Asociación de Padres de Familia**  
Presidente: Sr. D. Enrique Ferrás  
Secretario: Sr. D. Juan García  
35 KASSEL  
Scheffeldstr. 1

**Comisión de Padres de Familia**  
Sr. D. Félix Porlan  
7460 BALINGEN  
Wilhelm Krautstr. 29

**Asociación de Padres de Familia**  
Sr. D. Argimiro Fernández  
465 GELSENKIRCHEN  
Grillostr. 57

**Junta de Padres de Familia**  
Wetzlar y distrito (Oberbiel, Asslar, Ehringshausen)  
Sr. D. Fernando Salazar  
633 WETZLAR  
Lahninsel 5



## ¿QUE HACER SI EL NIÑO COGE EL SARAMPION?

Cuando un niño enferma de paperas (Mumps) o coge el sarampión (Masern), la tos ferina (Keuchhusten) o cualquier otra enfermedad contagiosa, tiene que quedarse en casa para no contagiar a los demás niños del Kindergarten.

¿Quién se queda con él?

Normalmente suele ser la madre la que se ve obligada a perder el trabajo.

Si la enfermedad del niño es seria, podrá el médico ordenar que

lo internen en un hospital. Pero un simple sarampión no suele ser motivo para hospitalizarlo y el niño tiene que permanecer en su casa.

En estos casos, muchas madres piden para sí mismas la baja, diciendo «me duele aquí o allí».

Ese engaño puede costar a la interesada el puesto de trabajo. Esto conviene saberlo.

También convendría enterarse si en la empresa donde uno trabaja existen contratos colectivos (Tarif-

verträge). En muchos de esos contratos está previsto este caso y la madre puede quedarse con el niño enfermo una o dos veces al año, durante un período que oscila entre uno y cuatro días (Pflegeurlaub). De no existir esta posibilidad, la solución legal es sacrificar algún día de las propias vacaciones (Erholungsurlaub) o solicitar días libres no pagados.

Una situación injusta, como se ve, para cualquier madre.

## DOS MILLONES DE NIÑOS ESPERAN UNA PLAZA EN EL KINDERGARTEN ALEMAN

● En Alemania el Kindergarten es para niños de tres, cuatro y cinco años.

De esas edades hay actualmente unos tres millones de niños.

Los Kindergärten existentes tienen en total una capacidad para 1.100.000. Si tenemos en cuenta que no todos comienzan la escuela con seis años justos, podemos calcular que falta puesto en el Kindergar-

ten alemán para unos dos millones de niños.

● En España la educación preescolar se divide en dos etapas:

1. *Jardín de Infancia*, para niños de dos y tres años.

2. *Parvulario*, para niños de cuatro y cinco años.

¿Cuántos niños gozan de esta educación en España?

| Edades           | Población | Alumnos | Porcentaje |
|------------------|-----------|---------|------------|
| Niños 2 años ... | 639.263   | 31.963  | 5 %        |
| Niños 3 años ... | 630.349   | 163.891 | 26 %       |
| Niños 4 años ... | 622.813   | 355.003 | 57 %       |
| Niños 5 años ... | 634.596   | 444.217 | 70 %       |
| Totales ...      | 2.527.021 | 995.074 | 39 %       |

Un millón y medio de niños carecen de esa oportunidad. Se prevé que en la década de 1970 al 80 aumentará en un 50 por 100 el número de mujeres que trabajará en España. Este dato hace más urgente la creación de Jardines de Infancia y Parvularios.

● En Alemania se puede decir que el Estado y los Ministerios de Educación se desentienden del problema preescolar. Son los Ayuntamientos, las empresas o instituciones, como las Iglesias, quienes se han preocupado de los menores de seis años. La Ley de Educación comienza aquí con la escuela primaria. Y así, para la aprobación de un Kindergarten, hay que acudir al Jugendamt y no al Ministerio de Educación.

● En España, la nueva Ley de Educación abarca desde el Jardín de Infancia hasta el último año de Universidad. Todo depende del Ministerio de Educación y Ciencia.

● El 40 por 100 de los Kindergärten alemanes son de CARITAS. Y el 34 por 100 pertenecen al DIÄKONISCHE WERK (organización paralela de la Iglesia evangélica). El resto se divide entre la Cruz Roja, la Arbeiterwohlfahrt, Empresas particulares y algunos otros grupos.

● El primer Kindergarten lo abrió el pedagogo alemán Friedrich Fröbel en Blankenburg. Era el año 1837.

Desde entonces la idea se extendió por otros países, y hasta la palabra Kindergarten se hizo universal.

● La palabra Kindergarten = Jardín de Infancia indica que se trata de un lugar donde los niños se pueden desarrollar como las flores. Si todo se reduce a «guardar» allí los niños como se guardan los abrigos en el ropero, entonces no cumple su misión. Por eso la palabra Guardería es más pobre.

● De cada 1.000 niños faltan puestos en el Kindergarten:

|                           |     |                          |     |
|---------------------------|-----|--------------------------|-----|
| Kiel . . . . .            | 883 | Duisburg . . . . .       | 551 |
| Wilhelmshaven . . . . .   | 803 | Nürnberg . . . . .       | 549 |
| Lübeck . . . . .          | 790 | Neuss . . . . .          | 536 |
| Salzgitter . . . . .      | 757 | Gelsenkirchen . . . . .  | 527 |
| Bremen . . . . .          | 747 | Münster . . . . .        | 521 |
| Bremerhaven . . . . .     | 726 | Leverkusen . . . . .     | 519 |
| Braunschweig . . . . .    | 725 | Düsseldorf . . . . .     | 517 |
| Remscheid . . . . .       | 721 | München . . . . .        | 509 |
| Berlin . . . . .          | 709 | Augsburg . . . . .       | 508 |
| Mülheim . . . . .         | 694 | Bochum . . . . .         | 504 |
| Hannover . . . . .        | 697 | Bielefeld . . . . .      | 503 |
| Kassel . . . . .          | 674 | Mainz . . . . .          | 497 |
| Solingen . . . . .        | 670 | Bottrop . . . . .        | 491 |
| Rheydt . . . . .          | 665 | Trier . . . . .          | 489 |
| Wuppertal . . . . .       | 665 | Bonn . . . . .           | 472 |
| Hamburg . . . . .         | 659 | Recklinghausen . . . . . | 463 |
| Essen . . . . .           | 658 | Wiesbaden . . . . .      | 456 |
| Dortmund . . . . .        | 654 | Ludwigshafen . . . . .   | 455 |
| Göttingen . . . . .       | 642 | Heilbronn . . . . .      | 439 |
| Mönchengladbach . . . . . | 638 | Darmstadt . . . . .      | 427 |
| Köln . . . . .            | 638 | Saarbrücken . . . . .    | 402 |
| Herne . . . . .           | 628 | Koblenz . . . . .        | 351 |
| Oberhausen . . . . .      | 623 | Würzburg . . . . .       | 350 |
| Oldenburg . . . . .       | 621 | Frankfurt . . . . .      | 337 |
| Regensburg . . . . .      | 611 | Freiburg . . . . .       | 283 |
| Krefeld . . . . .         | 604 | Mannheim . . . . .       | 276 |
| Aachen . . . . .          | 598 | Stuttgart . . . . .      | 258 |
| Offenbach . . . . .       | 581 | Karlsruhe . . . . .      | 251 |
| Osnabrück . . . . .       | 573 | Heidelberg . . . . .     | 200 |
| Hagen . . . . .           | 570 |                          |     |

Heidelberg es la ciudad con más Kindergärten, y Kiel, por el contrario, la más necesitada.



### TRABAJAR A TURNO, UNA SOLUCION POCO RECOMENDABLE

Ante la escasez de plazas en el Kindergarten, algunos padres optan por trabajar en turnos distintos: el padre madruga y vuelve a casa hacia el mediodía. La madre deja la comida hecha y sale al trabajo para volver cuando el niño ya está durmiendo. El padre se encargó de darle la cena y de acostarlo.

No siempre los horarios son tan exactos que permitan un relevo adecuado. Entonces el niño se queda solo. Y además la vida familiar se ve reducida a la mínima expresión. He aquí un caso real, descrito por las encargadas de un Kindergarten español.

#### EL CASO MARIA INES

“María Inés tiene cuatro años y medio. Empezó a venir a nuestro Kindergarten hace cuatro meses. Al principio pensamos que era anormal.

Su modo de comportarse era extraño. No entendíamos lo que hablaba, pedía las cosas siempre llorando, no sabía jugar ni comer sola. Había que ayudarle cuando iba al water.

Observamos que María Inés demostraba miedo hacia los demás niños. Poco a poco se lo hemos ido quitando.

Nos enteramos del ambiente de su familia. Pudimos comprender mejor algunas reacciones de la niña. Es hija única y hasta los cuatro años ha vivido condicionada por el trabajo de sus padres, que trabajaban a turno y le tocaba quedarse durante dos horas sola en casa. Nadie sabe el miedo que habrá pasado esa criatura en los primeros años de su vida.

Desde que está en el Kindergarten se ha ido haciendo más sociable, comparte ya los juegos con los otros niños, va comiendo sola y se encuentra más animada. Es un proceso lento, pero positivo. A base de cariño se obtienen resultados maravillosos.”